超過三百萬人
在滿地可銀行儲蓄

凡在加國始創最早之銀行儲蓄者，未有壹人遭受損失，

因各儲戶認爲滿地可銀行爲最友誼而且又最穩當

何不即日親來銀行以壹元之數，可立即開壹儲蓄戶口？

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS 8 of 10

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠皮打街與哥倫比亞街交行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

雲埠
永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

精製大封發行
原油臘腸 正鴨肝腸
原大臘鴨 臘鴨下庄
原油鴨片 五花臘肉
牛肉干 各式燒味 鹵味
大帮四季瓜菜，園口鮮肉
合時唐山水貨，咸魚海味 發客

雲埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燒與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。瞻緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。倏然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

雲高華埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
金英芳
雙托水仙花頭
大帮抵埗

特載要聞

黃案三野狼死刑延緩兩天執行

倪秉堅自撰請願書洋洋數萬言。書中透露案中秘密內幕。梅綺獨准進入監房替三狼祈禱。李渭夜靜哭泣馬廣燦比較鎮靜。

首先與馬廣燦認識。再由馬從中介紹。和李渭交起朋友來。

請願書中秘密內幕之一。是透露他們在「雙黃案」中。只是計劃綁擄。沒有殺人的企圖。

所獨準確的消息又指出。在面臨問吊的前夕。倪秉堅「疊埋心水」。埋頭書寫請願書。三人中李渭心情最劣。晚上時有哭泣。至於馬廣燦。是最鎮靜的一個。

準備作爲三狼吊死後的三個墳穴。昨天赤柱監獄。特派出一隊囚犯。在靠近聖士提反泳場海灘附近的山邊。挖掘完成。

十八名囚犯在監獄官。獄警率隊下。於上午八時開始。直至十一時止。一共掘了三小時。才把三狼的未來墳穴掘妥。

由影星變爲傳教士的梅綺。因爲在從影時曾與馬廣燦有一面之緣。在三人被判死刑後。曾多次要求進入赤柱監獄與三狼會晤。代他們祈禱。但一直未獲批准。

昨天。由於三狼與面臨原定死刑前夕。監獄署長卒批准梅綺進入監獄三人囚房內跪下祈禱。

梅綺昨日一手執聖經。一手持有一張長紙。上面寫着「永生平安喜樂。」梅綺（原名江端儀）。昨日身穿綠色旗袍。冷外套。黑皮鞋。短髮。模實無華。由李渭女友梅姐。李啓。倪妻。馬妻。陪同進獄。

在赤柱監獄中。李渭的囚犯編號是一八三五。倪秉堅是一八三六。馬廣燦是一八三七。

馬廣燦住的是一號房。李渭住四號房。倪秉住六號房。每一個死囚房門距離頗遠。而且不能互相望見。

三狼膳食從前晚起是相當豐富。包括有鷄及其他肉食。三狼都吃得十分高興。只是李渭不吃鷄。要求以猪肉佐膳。監獄官照准所請。

報章在上星期五盛傳三狼曾集體絕食。這些消息證實不確。雖則李渭。倪秉堅。馬廣燦三人。發生過一次拒絕進餐。不過。這次絕食並不是有計劃的行動。觸發的原因是三狼存放的書籍和報紙被搬走。使到三狼大發脾氣。絕食一次。

有些報章更報導三狼在赤柱監獄。有大吵大鬧行動。這消息不正確。因爲三狼在監房距離頗遠。雙方通話時。要高聲呼叫才能通話。由此。外間便傳三狼有鬧監獄之舉。

根據通常過程。護督接獲死囚遞呈之請願書後。即會同行政局進行考慮。

尚在考慮後。決定不赦免。則由官方發佈消息。決定按照原判執行。到時死囚的最後命運確定。已無法改變。

已故本港名流馬叔朝之子馬維壎。於一九六一年因殺死其弟馬維炬而被判死刑。在進行環首刑的前幾天。他獲得其姊馬佩嫻親到督轅向港督請願。獲得兩度緩刑。但終難逃最後一死（續完）

防中共大批放入港府訂新措施
大陸客赴港更難

△無充份理由或三千元保證金
△赴港者可能被移民局扣入境

香港訊。進入「天堂」之條件愈來愈高。

根據香港移民局新措施。持有中共發出通行證在羅湖輪候進入香港者。如有下列情形。將離獲准入境。

一。爲中共批准單程赴港者。

二。持有雙程赴港通行證而有充分赴港理由者。

三。雖持有雙程赴港通行證亦無充分理由。但當香港移民局令繳交三千元保證金而無法應付者。

目前經羅湖鐵橋持有中共通行證而被獲准進入香港之「幸運兒」。多爲雙程來往旅客。（即持有由中共公安廳。局批准來往港澳雙程通行證者）。彼等在跨路過羅湖橋接受香港警方盤問時。均具備來港之充分現由。例如赴港治病或會見親屬等。但此種獲准入境者。

「未完」

Chinese New Year Festival Tour
Via Canadian Pacific

往香港 過新年

（台港兩地新年最爲高興本旅行社爲利便僑胞起見特由雷根君主辦領導沿途觀光日本台灣香港

㈠期訂於壹九六三年元月十六日起程

㈡乘太平洋豪華噴射機

㈢全部觀光旅費膳宿及來回機票等壹千壹百七十元加幣

即美金一千〇八十元歡迎僑胞參加。請早辦理出入口旅遊手續行程簡章 函索即送

加拿大 雲高華
環球旅行社謹啓
WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.
Phone: MU. 4-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

○全間屋出賃

位於八五四號片打街。內有電爐雪櫃。自動熱水甑。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 1-9628

四組合法柏文屋出賣

八四式號佐治街東。好入息。開值八千九百五十元。現欵或銀期。所有還價必考慮。電話 CY 8-3983 與業主洽商。

美寶
女界美容院
專市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時髦冷氣接燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市寶埠

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大肉兆菜
靚大香芹
矮脚白菜
潮州芥菜
白菜心
白菜 尤菜心
大小老身冬瓜
矮脚龍牙白
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

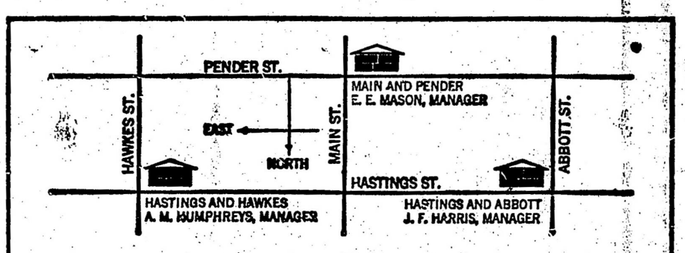
振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7 th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大賽路銀行

最近
加 赤 在 港 找 換— 五三六寸
美 赤 在 港 找 換— 五七式寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小窃危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須識寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

為月子上賓飛東方

乘客壹登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。

三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES